

VOLVO
PENTA

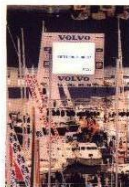
SPRING '98

The EXPERIENCE

NEWS AND INFORMATION FOR VOLVO PENTA OWNERS IN EUROPE

PREVIEW

First of the 1998 boat shows



If you weren't amongst the 171,000 who went to the London International Boat Show or the 375,000 who attended Düsseldorf, there are still plenty of opportunities to attend exhibitions where Volvo-Powered craft are on display. See the back cover for details.

CRAFT: New boats from around Europe



Starting this issue, a run-down of the latest boats around Europe to be designed around Volvo Penta power sources.



Volvo to sponsor 2001 Round-the-World Race

The Whitbread Round the World Race is an unparalleled test of seamanship which - from its inception - has been the most prestigious of all the great ocean races. And that's why, with great pleasure, from the 1st of June 1998 Volvo will assume ownership of it.



The Whitbread has been sailed every four years since the first race in 1973 and quickly emerged to truly be one of the world's great sporting events - one which attracts huge publicity and a television audience of over 2.6 billion viewers.

The Whitbread is sailed as a one-class race utilising the W60. Yachts built to the same formula, but not identical, give the race more interest. The competition is fierce with the world's

VOLVO
PENTA

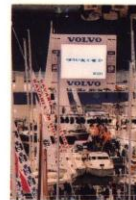
INFO

FRÜHJAHR '98

NACHRICHTEN UND INFORMATION FÜR
VOLVO PENTA FREUNDE IN EUROPA

VORSCHAU

Die ersten Bootsausstellungen 1998



Wenn Sie nicht unter den 171,000 Besuchern der London International Boat Show oder den 375,000 Besuchern der "boot" in Düsseldorf waren, dann gibt es noch immer eine Reihe von Ausstellungen, auf denen Sie Boote - powered by Volvo Penta - finden werden. Details finden Sie auf der Rückseite.

MOTORBOOT: Neue Boote aus Europa



Mit dieser Ausgabe beginnen wir die Vorstellung der neuesten Boote aus Europa, die mit Volvo Penta-Antrieben bestückt sind.



Volvo unterstützt die Rund-um-die-Welt Regatta im Jahr 2001

Das Whitbread Round the World Race, ein unvergleichlicher Test der Seemannschaft, war von Anbeginn an das prestigeträchtigste der bedeutenden Hochseeregatten. Das ist der Grund, warum Volvo es mit großem Stolz vom 1. Juni 1998 an übernommen hat.



Seit dem ersten Rennen im Jahr 1973 wurde das Whitbread Race alle vier Jahre ausgetragen und entwickelte sich wahrhaft schnell zu einem der großen Weltausstellungen - eines, das eine gewaltige Aufmerksamkeit auf sich zog und das 2,6 Milliarden Zuschauer vor die Fernsehschirme brachte.

Das Whitbread wird in nur einer Klasse, der W60, ausgetragen. Die Formel gebaut, aber sie sind nicht identisch, das macht den Reiz der Regatta aus. Es ist ein harter Wettkampf der

VOLVO
PENTA

PRINTEMPS '98

The EXPERIENCE

NOUVEAUTÉS ET INFORMATIONS POUR LES CLIENTS VOLVO PENTA EN EUROPE

AVANT-PREMIERE

Les premiers salons nautiques de 1998

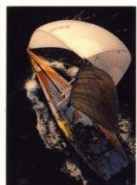


Si vous ne faisiez pas partie des 171.000 visiteurs du Salon Nautique International de Londres, ou des 375.000 visiteurs du salon de Düsseldorf, vous avez encore la possibilité de vous rendre à des salons exposant des bateaux à moteurs Volvo. Voir les détails au dos de la couverture.

EMBARCATIONS: Les nouveaux bateaux à travers l'Europe



A partir de ce numéro, nous passerons en revue les derniers bateaux européens conçus autour d'un moteur Volvo Penta.



Volvo sponsorise la Course Autour du Monde à la Voile de 2001

La course autour du monde Whitbread est un test de navigation sans égal, qui est depuis sa création la plus prestigieuse des courses des océans. C'est pourquoi Volvo a l'extrême plaisir de la sponsoriser à partir du 1 juin 1998.



Le Whitbread se court tous les quatre ans depuis 1973, l'année de la première course, et il s'est véritablement affirmé depuis comme l'un des plus grands événements sponsorisés au monde, un événement qui suscite une grande activité publicitaire et qui attire plus de 2,6 milliards de téléspectateurs.

Le Whitbread est une course de classe unique utilisant le W60. Les bateaux sont construits selon la même formule, mais ne sont pas identiques, ce qui rend la course plus intéressante. L'impétuosité et

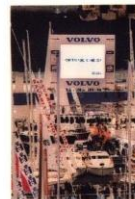
VOLVO
PENTA

VÅREN '98

The EXPERIENCE

NYHETER OCH INFORMATION FÖR VOLVO PENTA ÄGARE I EUROPA

I DETTA NUMRET Båtmässor 1998



Om du inte fanns bland de 63 482 besökarna på Göteborgs Båtmässa, de 171 000 på London International Boat Show eller de 115 616 som besökte Allt för Sjön finns det fortfarande goda möjligheter att ta del av båtmässor där Volvo Penta visar sina nyheter. Läs mer på sida 3.

Nya båtar i Europa



I det här numret kikar vi på nya europeiska båtmodeller med drivkraft från Volvo Penta. Sida 3.



Volvo tar över ett av världens största evenemang

The Whitbread Round-the-World Race är ett av idrottsvärldens största evenemang. Redan från starten 1973 har tävlingen blivit den mest prestigefyllda av alla havskapsseglingar. Enligt avtal som Volvo slutit med brittiska Whitbread-koncernen övertar Volvo tävlingen från och med 1 juni 1998. Volvo kommer dessutom att medverka som sponsor av 1997/1998 års upplaga av tävlingen.



Whitbread seglas vart fjärde år. Sedan premiären 1973/1974 har tävlingen skapat sig ett världsrökte med omfattande massmedial uppmärksamhet - över 2,6 miljarder människor följer tävlingen.

Whitbread seglas med en-typs båtar, s k W 60. Likvärdiga, men inte identiska, båtar gör tävlingen mer intressant. Konkurrensen är knivskarp med de bästa skepparna och besättningsmän som står